

# Arbeit

Organ des Gaukomitees der KPdSU und des Gausowjets der Deputierten der Werktätigen vom Alltalgau

№ 74 (77) | Mittwoch, 12. September 1956 | Preis 20 Kop.

Beschluß des Ministerrats der UdSSR, des Zentralkomitees der KPdSU und des Allunions-Zentralrats der Gewerkschaften

## ÜBER DIE LOHNERHÖHUNG FÜR MINDERBEZAHLTE ARBEITER UND ANGESTELLTE

Zwecks einer weiteren Verbesserung des materiellen Wohlstands der Werktätigen, haben der Ministerrat der Union der SSR, das Zentralkomitee der KPdSU und der Allunions-Zentralrat der Gewerkschaften beschlossen:

1. Bis auf die Durchführung der Maßnahmen für die allgemeine Regelung des Lohns der Arbeiter und Angestellten, ist vom 1. Januar 1957 den Lohn für minderbezahlte Arbeiter und Angestellte zu erhöhen und ihn zu bestimmen:

a) für die Arbeiter und Angestellten, die unmittelbar in den Industriebetrieben, Bauten, den Betrieben des Transports, Post- und Fernmeldewesens beschäftigt sind, nicht minder als 300—350 Rubel monatlich;

b) für die übrigen Arbeiter und Angestellten sowie für das bedienende Untersonal und für das Personal des Betriebsschutzes der Industriebetriebe, Bauten, Betriebe des Transports, Post- und Fernmeldewesens in den Städten und Arbeiteriedlungen — nicht minder als 300 Rubel und auf dem Lande — nicht minder als 270 Rubel monatlich.

Die gegenwärtige Erhöhung des Lohns verbreitet sich auf die Arbeiter und Angestellten, die einen minderen Tarifsatz oder Amtsgehalt haben, als die erwähnten.

2. Es ist festzustellen, daß die Auszahlungen den Arbeitern und Angestellten für die Erfüllung und Übererfüllung der Produktionsnormen, von Prämien, die Auszahlung für Überstunden, für die Arbeit an Festtagen und in der Nacht, der Zuschläge für die Entlohnungen für ausgediente Jahre, wie auch der Zuschläge für die Arbeit im Hohen Norden und in den ihm gleichgestellten Orten, in den wasserlosen Gegenden und in dem Hochgebirge, über den Ausmaß des Lohns, das in dem Punkt 1. des gegenwärtigen Beschlusses erwähnt ist, durchgeführt werden.

Diese Auszahlungen werden berechnet, ausgehend von den Tarifsätzen und Amtsgehalten, die in den Betrieben, Organisationen und Anstalten gelten.

3. Die Minister und Leiter der Ämter der UdSSR und die Ministerräte der Unionsrepubliken sind zu beauftragen, in Vereinbarung mit dem Staatskomitee des Ministerrats der UdSSR für die Fragen der Arbeit und des Lohns und dem WZSPS in Monatsfrist den Minimalmaß des Lohns für einzelne Wirtschaftsgebiete in den Grenzen zu bestimmen, die in dem Unterpunkt „a“ des Punktes 1. des gegenwärtigen Beschlusses erwähnt sind.

4. Es ist festzustellen, daß in den Fällen, wenn die Arbeiter und Angestellten nicht den ganzen Monat lang gearbeitet haben, der Ausmaß des Lohns proportionell der abgearbeiteten in diesem Monat Zeit bestimmt wird.

5. Die Arbeitsbezahlung der Lehrlinge in den Betrieben, Bauten, Organisationen und Anstalten ist gemäß der geltenden Ordnung durchzuführen.

Die Arbeitsbezahlung der Arbeiter und Angestellten, die der Umqualifizierung wegen lernen, ist gemäß dem Punkt 1. des gegenwärtigen Beschlusses durchzuführen.

6. Es ist die Notwendigkeit anzuerkennen, ab 1. Januar 1957 die Erhebung der Einkommensteuer und der Steuer für Unverheiratete, Alleinstandende und kinderarme Bürger der UdSSR von den Arbeitern, Angestellten und Studierenden abzuschaffen, die einen Lohn oder ein Stipendium unter 370 Rubel monatlich bekommen.

Dem Präsidium des Obersten Sowjets der UdSSR einen Erlaßentwurf vorzulegen über die Erhöhung des Ausmaßes des steuerfreien Lohnminimums der Arbeiter und Angestellten.

7. In dem Volkswirtschaftsplan und Staatsbudget für 1957 sind die Ausgaben zur Durchführung der Maßnahmen für die Lohnerhöhung der minderbezahlten Arbeiter und Angestellten im Betrage von acht Milliarden Rubel vorzusehen, was eine durchschnittliche Lohnerhöhung für die erwähnte Gruppe von Arbeitern und Angestellten um etwa 33 Prozent sichert.

DER MINISTER-RAT DER UdSSR. DAS ZENTRAL-KOMITEE DER KPdSU. DER ALLUNIONS-ZENTRALRAT DER GEWERKSCHAFTEN  
Den 8. September 1956.

### ERLASS

#### DES PRÄSIDIUMS DES OBERSTEN SOWJETS DER UdSSR

##### Über die Erhöhung des steuerfreien Lohnminimums der Arbeiter und Angestellten

Das Präsidium des Obersten Sowjets der UdSSR beschließt: 1. Die Erhebung der Einkommensteuer und der Steuer für Unverheiratete, Alleinstandende und kinderarme Bürger der UdSSR von den Arbeitern und Angestellten, die einen Monatslohn unter 370 Rubel bekommen, wird abgeschafft.

Das steuerfreie Lohnminimum der Arbeiter und Angestellten und das Stipendiumminimum der Studierenden wird im Ausmaß von 370 Rubel statt 260 Rubel festgelegt.

2. Gemäß dem Artikel 1. des gegenwärtigen Erlasses, werden in dem Erlaß des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR vom 30. April 1943 „Über die Einkommensteuer von der Bevölkerung“ folgende Änderungen vorgenommen:

Punkt „a“ des Artikels 2 in folgender Fassung darzulegen: „a) die Arbeiter und Angestellten, die einen Lohn unter 370 Rubel monatlich bekommen.“

Punkt „h“ des Artikels 2 in folgender Fassung darzulegen: „h) die Studierenden, die ein Stipendium unter 370 Rubel monatlich bekommen, — gemäß diesem Stipendium“;

Punkt „a“ des Artikels 13 in folgender Fassung darzulegen: „c) die Studierenden, die ein Stipendium über 370 Rubel monatlich bekommen, und Aspiranten — gemäß erhaltenem Stipendium.“

3. Der Erlaß wird ab 1. Januar 1957 in Kraft gesetzt.

Der Vorsitzende des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR K. WOROŠILOV.  
Der Sekretär des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR A. GORKIN.

Moskau, Kreml, Den 8. September 1956.

## Über die Leninpreise für die allerbedeutendsten Werke auf dem Gebiet der Wissenschaft, Technik, Literatur und Kunst

Das ZK der KPdSU und der Ministerrat der UdSSR erörterten die Frage über die Wiederherstellung der Preise namens des großen Begründers des Sowjetstaats und der Kommunistischen Partei der Sowjetunion Wladimir Iljitsch Lenin für die allerbedeutendsten Werke auf dem Gebiet der Wissenschaft und Technik und über die Gründung der Leninpreise für die allerbedeutendsten Werke der Literatur und Kunst, die eine breite gesellschaftliche Anerkennung gefunden haben.

Heutzutage, als das Sowjetvolk unter der Leitung der Kommunistischen Partei der Sowjetunion die sozialistische Gesellschaft im Wesentlichen gebaut hat und die Aufgaben des allmählichen Übergangs vom Sozialismus zum Kommunismus löst, ist von besonderer Bedeutung die größtmögliche Entwicklung der Produktivkräfte der Sowjetgesellschaft, die Einführung neuer Technik und, auf dieser Grundlage, die Erreichung eines Überflusses der materiellen und kulturellen Güter in unserem Lande. Bei der Lösung dieser Aufgaben nehmen immer ansteigendere Bedeutung der technische Progreß, die Entwicklung der Wissenschaft und der Kultur ein.

Noch 1925, zwecks der Förderung bedeutender Werke auf dem Gebiet der Wissenschaft, Technik, Landwirtschaft, Medizin und Gesellschaftswissenschaften, hatte die Sowjetregierung Preise namens W. I. Lenin gestiftet. In den nächsten Jahren wurden die Preise namens W. I. Lenin einer Reihe Wissenschaftler unseres Landes zuerkannt.

Jedoch nach 1935 wurde das Zuerkennen der Leninpreise nicht vorgenommen.

Die entscheidende Bedeutung der Aufmunterung der allerbedeutendsten Werke auf dem Gebiet der Wissenschaft, Technik und Produktion, der Werke der Literatur und Kunst berücksichtigend, haben das ZK der KPdSU und der Ministerrat der Union der SSR einen Beschluß gefaßt über die Wiederherstellung der Preise namens Wladimir Iljitsch Lenin — Leninpreise für die allerbedeutendsten Werke der Wissenschaft, Architektur und Baukunst; in der Volkswirtschaft eingeführten Erfindungen, Maschinenkonstruktionen, neue Materialien; die Vervollkommen der Produktionsmethoden. Leninpreise sind von neuem gestiftet für die allerbedeutendsten Werke der Literatur und Kunst, die eine breite öffentliche Anerkennung gefunden haben.

Es sind fünfzig Leninpreise gegründet in einem Ausmaß von je fünfundsechzigtausend Rubel, darunter:

für wissenschaftliche Werke auf dem Gebiet der physischen Wissenschaften, mechanisch-mathematischen Wissenschaften, technischen Wissenschaften, chemischen Wissenschaften, geologisch-geographischen Wissenschaften, biologischen Wissenschaften, Landwirtschaftswissenschaften, medizinischen Wissenschaften, militärischen Wissenschaften, Gesellschaftswissenschaften — zwölf Preise für die Bauten, in die Volkswirtschaft eingeführten Erfindungen, Maschinenkonstruktionen, neuen Materialien, Vervollkommen der Produktionsmethoden auf dem Gebiet des Maschinenbaus, Gerätebaus, der Metallurgie, der Erkundung und der Gewinnung der Bodenschätze, der Chemie und chemischen Technologie, der Energetik, Elektronik und Automatik, Bauwesen, Architektur, des Transports und Post- und Fernmeldewesens, der Landwirtschaft, der Leicht- und Nahrungsmittelindustrie, der Medizin — dreißig Preise;

für hochkünstlerische Werke der Literatur, bildenden Kunst, Musik sowie für die allerbedeutendsten Errungenschaften der Persönlichkeiten der Theaterkunst, Kinematographie, die eine breite öffentliche Anerkennung gefunden haben — acht Preise.

Die Preise werden alljährlich zum Geburtstag W. I. Lenins zuerkannt.

Es sind ein Komitee für die Leninpreise auf dem Gebiet der Wissenschaft und Technik bei dem Ministerrat der UdSSR und ein Komitee für die Leninpreise auf dem Gebiet der Literatur und Kunst bei dem Ministerrat der UdSSR gegründet für die Prüfung der Werke, die für den Erwerb der Preise vorgeschlagen sind, und für das Zuerkennen der Preise den allerbedeutendsten von ihnen.

Die Vorlegung an die Komitees der Werke für den Erwerb der Preise wird von dem Präsidium der Akademien der Wissenschaften, wissenschaftlichen und ingenieur-technischen Vereinen, wissenschaftlichen Forschungsinstituten, Hochschulen, dem Präsidium der WZSPS, den Kollegien der Ministerien der UdSSR und der Unionsrepubliken, den Betrieben, Vorständen der Bünde der Sowjetchriftsteller, Künstler, Komponisten, Architekten, den Redaktionskollegien der Zeitschriften, Verlagen, Gesellschaftsorganisationen, Persönlichkeiten der Wissenschaft, Technik, Literatur und Kunst vorgenommen.

### ERLASS

#### DES PRÄSIDIUMS DES OBERSTEN SOWJETS DER UdSSR

##### Über die Umbenennung der internationalen Stalinpreise zu den internationalen Leninpreisen „Für die Festigung des Völkerfriedens“

1. Mit Rücksicht auf den Wunsch des Komitees für internationale Stalinpreise, sind die internationalen Stalinpreise zu internationalen Leninpreisen „Für die Festigung des Völkerfriedens“ umzubenennen.

2. Es ist festzustellen, daß Personen, die mit den internationalen Leninpreisen ausgezeichnet werden, bekommen:

a) ein Diplom des Preisträgers des internationalen Leninpreises;  
b) eine goldene Brustmedaille mit dem Bild von W. I. Lenin;  
c) eine Geldprämie im Ausmaß von 100 000 Rubel.

3. Die Punkte a) und b) in § 2 dieses Erlasses sind ebenfalls auf die Personen zu verbreiten, die im Zeitabschnitt der Jahre 1950—1955 den internationalen Preis „Für die Festigung des Völkerfriedens“ bekommen haben.

4. Es ist festzustellen, daß die internationalen Leninpreise „Für die Festigung des Völkerfriedens“ alljährlich in einer Zahl bis 10 von dem Komitee für internationale Leninpreise zuerkannt werden.

5. Die Regeln der Vorstellung der Kandidaten für die internationalen Leninpreise „Für die Festigung des Völkerfriedens“ und die Bedingungen des Zuerkennens dieser Preise werden von dem Komitee für internationale Leninpreise ausgearbeitet und veröffentlicht.

Vorsitzender des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR K. WOROŠILOV.  
Sekretär des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR A. GORKIN.

Moskau, Kreml, den 6. September 1956.



Raia Gräb, eine Jungarbeiterin im Romanowski-Getreidesowchos, gilt als die tüchtigste Kraft der mechanisierten Tenne. Sie überbietet um das Doppelte die Norm für die Bearbeitung des Getreides.

Foto: W. Kunow.

## Tag und Nacht im Einsatz

Ludwig Fell ist ein guter Mechanisator, der mehrere Jahre hindurch als Traktorist in den ersten Reihen des Kampfes für hohe Ernteerträge marschiert. Hohe Leistungen und gute Qualität machten den Traktoristen bekannt. Aber im vorigen Jahr befahl ihm eine schwere Krankheit, die seine Gesundheit bedeutend schwächte und ihm bis heute nicht erlaubt, auf den Feldern zu arbeiten.

Ludwig Fell blieb aber Traktorist. Er arbeitet jetzt auf einem Radtraktor, der schon aus der Bilanz gestrichen war und ohne Radsporen dandand. Der Traktor ist alt, aber sein Motor, vom Traktoristen Fell vortrefflich repariert, arbeitet ebenso gut wie sein Fahrer und leistet große Dienste.

Während der Futterbeschaffung trieb Ludwig Fell mit seinem Traktor die Silageschnittmaschine an, jetzt arbeitet er auf der Tenne. Bis 600—700 Zentner Getreide täglich (bei einer Norm von 250) reinigt der Getreideputz, den sein Traktor antreibt. Sobald das Korn von den Kombinen eintrifft, wird es unverzüglich gereinigt und zum Elevator abtransportiert. Das Getreide aber lastet die Maschine Fells nicht vollständig aus.

— Heute ist Erntezeit, — sagt der Traktorist, — heute muß Tag und Nacht gearbeitet werden.

Und er arbeitet Tag und Nacht mit einer 30tündigen Ruhepause. Von der Tenne fährt Fell mit seinem Traktor spät abends zur Mühle und mahlt dort Futtermehl. Auch hier leistet er noch einmal eine Tagesnorm — 25 Zentner. Dementsprechend ist heute auch sein Verdienst sehr hoch: bis 80 Rubel verdient er täglich.

Andreas KRAMER.

## Viktor Schmidt in den Erntetagen

1954 beendete Viktor Schmidt die Siebenjahrsschule. Er ging dann auf sechsmonatige Kurse für Traktoristen und begann in seinem Heimatkolchos („Molotow“-Kolchos, Rayon Klutschij) zu arbeiten.

In diesem Jahr ist Schmidt auf der Tenne tätig, bedient neue Maschinen: „OW-10“, „SP-40“ und andere. In heißen Erntetagen ist er Tag und Nacht auf der Tenne, ohne seine Kräfte zu schonen. Seine Leistung erreicht 250-300 Prozent der Norm. Wenn die von Viktor betreuten Maschinen keine Belastung haben; hilft er Korn in Haufen zusammenharken, es einspeichern usw.:

„Wann hast du Ruhe?“ fragt man ihn. Er antwortet: „Nachdem man die Ernteernte bringt beendet hat, dann haben wir Ruhe“.

Viktor Schmidt ist ein Vorbild für andere junge Mechanisatoren.

G. BORDUN, Schüler der 20. Mechanisatorenschule.





